

el tiempo vuela = time flies
el tiempo pasa muy rápido = time passes very quickly
estamos a mitad a junio = we are halfway through June
hace un año que estábamos en Cáceres = it has been a year since we were in Cáceres
el 21 de junio es la mitad del verano = June 21 is the middle of summer
TODAVIA NO ha venido la primera parte del verano = The first part of summer has not come yet
el viento es del norte = the wind is from the north
es como invierno = it's like winter
Cuando llegamos ayer al aeropuerto de Dublín = When we arrived at Dublin airport yesterday
no hace tanto tiempo = it hasn't been that long
ayer por la tarde hacía mucho calor = yesterday afternoon it was very hot
YA NO hace calor = it is not hot anymore
YA NO = not anymore = not anymore
la predicción del tiempo para el resto de la semana es mejor = the weather forecast for the rest of the week is better
cruce los dedos = let's keep our fingers crossed
es verdad o mentira? = is it true or false?
hace mucho frío y está lloviendo muchísimo = it is very cold and it is raining a lot
será bueno para los viñedos = it will be good for the vineyards
brain stroke = ictus = brain stroke = stroke
tiene buen pronóstico = it has a good prognosis
mi madre habla bastante - podemos entenderla cuando habla = my mother talks quite a bit - we can understand her when she speaks
es un momento nervioso = it's a nervous moment
puede mover los brazos y las piernas = she can move her arms and legs
por suerte, mis padres estaban paseando por el centro por el parque = luckily, my parents were walking downtown through the park
hemos tenido mucha suerte = we have been very lucky
hace calor en Irlanda = it is hot in Ireland
cada día cambia en Irlanda = it changes every day in Ireland
sobrino = niece = sobrino = nephew/niece
esta mañana fue a Londres pero yo me quedo aquí = this morning he/she went to London but I am staying here
el jueves llegará uno de los chicos = one of the boys will arrive on Thursday
los otros llegarán el viernes = the others will arrive on Friday
vamos a hacer una barbacoa con toda la familia = we are going to have a barbecue with the whole family
es la barbacoa en el jardín de tu hermana = is the barbecue in your sister's garden?
te quedas ahí? = are you staying there?
nos quedaremos aquí hasta el lunes que viene = we will stay here until next Monday
está en un pueblo que se llama B-.... = it is in a village called B-....
está a media hora de B'Ham = it is half an hour from B'Ham
está a casi tres cuartos de hora de unos pueblos muy bonitos de Cotswold = it is almost three quarters of an hour from some very beautiful villages in Cotswold
tenemos un 50 aniversario de boda de la familia Dowling = we have a 50th wedding anniversary of the Dowling family
estaba cerca de Oxford = it was near Oxford
vamos en coche de la familia = we are going in the family car

Vivian y Peter se fueron esta mañana en el tren a Londres = Vivian and Peter left this morning by train to London
y en el avión de Dublín a BHam = and by plane from Dublin to BHam
hace un tiempo horrible = the weather is horrible
el sábado había TRUENOS = on Saturday there was thunder
TRUENOS = thunder = thunder
ha llovido mucho = it has rained a lot
y ayer hizo frío y llueve = and yesterday it was cold and raining
no hace buen tiempo = the weather is not good
el tiempo es variable en toda Europa = the weather is variable throughout Europe
esto no es normal = this is not normal
es porque estamos aquí = it's because we are here
REUNIRSE - QUEDAMOS todos = GATHER - WE ALL meet
es una reunión familiar = it's a family gathering
mi amiga Eilish y yo volvimos de Jávea de ver a Paula ayer = my friend Eilish and I came back from Jávea visiting Paula yesterday
hacía muy buen tiempo = the weather was very good
hacía mucho calor = it was very hot
Paula es la anfitriona (hostess) = Paula is the hostess (hostess)
Paula es la mejor anfitriona = Paula is the best hostess
nos recibió muy bien = she received us very well
¿estás harta de nosotros? = are you tired of us?
¿todavía tienes ganas? = do you still feel like it?
no puedo ser sincera / decir nada! = I can't be honest / say anything!
lo pasamos muy bien = we had a great time
me gusta mucho recibir visitas = I really like having visitors
¿has ido varias veces? = have you gone several times?
¿habéis hecho una vida normal o turística en Jávea? = did you have a normal or tourist life in Jávea?
el piso de Paula es muy cómodo y está cerca del mar = Paula's apartment is very comfortable and near the sea
ASI QUE= so... = SO = so...
así que es una ventaja estar cerca del mar = so it is an advantage to be near the sea
a Paula y a mí nos gusta mucho nadar y tomar el sol = Paula and I really like to swim and sunbathe
lo pasamos genial = we had a great time
¡qué suerte! = how lucky!
es una suerte que haga sol en P = it is lucky that it is sunny in P
depende de los visitantes = it depends on the visitors
para Terri y Eilish es más fácil = it is easier for Terri and Eilish
porque a las tres nos gustan las mismas cosas = because the three of us like the same things
todas las mañanas nadamos a las 8 = every morning we swim at 8
nos relajamos y hablamos mucho = we relax and talk a lot
por la noche tomamos algo y salimos a cenar = in the evening we have a drink and go out to dinner
SALIR A cenar = GO OUT to dinner
SOLEMOS comer tapas, como los huevos rotos y las gambas al ajillo = WE USUALLY eat tapas, such as huevos rotos and gambas al ajillo
son diferentes en cada restaurante = they are different in each restaurant
practicamos nuestro español = we practice our Spanish
Paula tiene amigos allí y son dueños = Paula has friends there and they are owners

dueños = owners = owners
los amigos de Paula tienen un bar que se llama "La copita" = Paula's friends
have a bar called "La copita"
el dueño es sudafricano y su hermana estaba allí = the owner is South African
and his sister was there
y tenemos muchas conversaciones muy interesantes con ella = and we have many
very interesting conversations with her
la mujer no habla español = the woman does not speak Spanish
TODAVIA no = not yet = not yet
¿hay muchos turistas ahora? = are there many tourists now?
todavía no, pero hay una fiesta muy importante, la fiesta de San Juan = not yet,
but there is a very important party, the San Juan festival
esta semana las escuelas terminan para el verano = this week schools end for the
summer
la noche de San Juan - 23 de junio = the night of San Juan - June 23
¿qué hace la gente en la playa? = what do people do on the beach?
hacen un fuego grande y los jóvenes saltan sobre el fuego = they make a big fire
and the young people jump over the fire
mucha gente hace una barbacoa y toman algo allí = many people have a barbecue
and drink something there
también en el pueblo para la fiesta de San Juan, la celebración más grande es en
el pueblo = also in the village for the San Juan festival, the biggest
celebration is in the village
las celebraciones más importantes son en el puerto = the most important
celebrations are in the port
terminan con fuegos artificiales = they end with fireworks
¿conocéis esta costumbre? = do you know this custom?
con las cosas malas que quieres dejar atrás = with the bad things you want to
leave behind
después lo quemas en el fuego = then you burn it in the fire
lo que no quieres en tu vida = what you don't want in your life
la noche de San Juan = the night of San Juan
esta nota escrita de lo que QUEMAS = this note written of what you BURN
QUEMAR= to burn = to burn
la nota que quemas es muy común en muchos países de Asia = the note you burn is
very common in many Asian countries
en los altares (Shrines) hay un espacio especial para escribir los hábitos malos
= in the altars (Shrines) there is a special space to write bad habits
se pueden incienso = you can incense
el solsticio de verano = the summer solstice
es el día más largo del año = it is the longest day of the year
es muy antiguo = it is very old
no se celebra en Irlanda = it is not celebrated in Ireland
¿has vivido también en España = have you also lived in Spain?
se celebraba en tu parte? = was it celebrated in your part?
cuando viví en España sí se celebraba = when I lived in Spain it was celebrated
también se celebra en Irlanda = it is also celebrated in Ireland
hay un grupo un en Wexford y en todo el país =

there is a group in Wexford and all over the country
las brujas blancas - white witches = the white witches - white witches
se llaman las brujas blancas = they are called the white witches
una de las mujeres que estaban en el Ayuntamiento = one of the women who were in
the City Hall

YA NO está ALLÍ = she is not there anymore
se celebra durante muchos años en Clonegall, en los 70 = it was celebrated for many years in Clonegall, in the 70s
el dueño del castillo era de una religión = the owner of the castle was from a religion
estaba abierto los domingos unas horas = it was open on Sundays for a few hours
era muy RARO = it was very STRANGE
no tenían entonces agua en el castillo = they didn't have water in the castle then
porque era una mansión - castillo = because it was a mansion - castle
el sitio era muy diferente cuando estuve allí = the place was very different when I was there
tienen libros muy antiguos = they have very old books
el dueño sabe traducir al inglés toda la biblioteca de otras lenguas = the owner knows how to translate the whole library into English from other languages
vimos estos libros en la biblioteca = we saw these books in the library
tiene una biblioteca muy interesante = it has a very interesting library
han hecho una película de ÉPOCA muy famosa allí en el castillo = they have made a very famous PERIOD film there in the castle
tiene muchas peculiaridades = it has many peculiarities
el hijo / el sobrino (nice) = the son / the nephew (nice)
también es hotel = it is also a hotel
tiene una avenida de árboles = it has an avenue of trees
me pareció muy raro = it seemed very strange to me
no esperaba ver un templo tan exótico en el sótano = I didn't expect to see such an exotic temple in the basement
cuando Steph y yo lo vimos = when Steph and I saw it
SOTANO - basement = BASEMENT - basement
me dio un poco de miedo = it scared me a little
me encantó todo el castillo, los muebles se conservan muy bien = I loved the whole castle, the furniture is very well preserved
hacía un frío horrible - no había calefacción = it was terribly cold - there was no heating
el escultor que lo ha hecho, es también es escultor de madera y hierro = the sculptor who made it, is also a wood and iron sculptor
también a la entrada del MOMA = also at the entrance of the MOMA
es un escultor muy conocido = he is a very well-known sculptor
se puede ver una escultura de la piscina y del hotel Ferrybank = you can see a sculpture of the pool and the Ferrybank hotel
tenemos Newgrange y el otro sitio U..... = we have Newgrange and the other site U.....
que está en el condado de Meath = which is in County Meath
quizás hace 4 años FUI - HE IDO = maybe 4 years ago I WENT - I HAVE GONE
FUI = I went = I went
HE IDO = I have gone = I have gone
hace 4 años FUI con mi hermano porque le interesan las celebraciones antiguas = 4 years ago I went with my brother because he is interested in ancient celebrations
el AMANECER = dawn = DAWN
para ver el amanecer el Loch Cxxx = to see the dawn at Loch Cxxx
hay también una tumba pero más pequeña. tienen las piedras como Newgrange = there is also a tomb but smaller. they have the stones like Newgrange
en Carlow en el monte Leinster, hace 10 años había una mesa al amanecer = in Carlow on Mount Leinster, 10 years ago there was a table at dawn

mucha gente IBAN allí = many people WENT there
mucha gente IBA para ver el amanecer = many people WENT to see the sunrise
es algo mágico , espiritual = it is something magical, spiritual
también hay una MISA (mass) = there is also a MASS (mass)
MISA = mass = mass
se celebra una misa pagana / católica = a pagan / catholic mass is celebrated
originalmente todas las misas eran paganas = originally all masses were pagan
es triste que en Irlanda hemos perdido muchas de las costumbres antiguas = it is
sad that in Ireland we have lost many of the old customs
hay mucha gente, incluida yo, que quiere renovar las costumbres = there are many
people, including myself, who want to renew the customs
hay un resurgir = revival = revival
cuando estaba en España, me gustan mucho las fiestas pequeñas en los pueblos =
when I was in Spain, I really liked the small village festivals
era como en Irlanda, los bailes en los cruces de caminos = it was like in
Ireland, the dances at the crossroads
cuando fui, me gustó mucho = when I went, I really liked it
en cada pueblo hay un baile o una fiesta = in each village there is a dance or a
party
es un evento familiar y la gente se reúne y baila = it is a family event and
people gather and dance
y los fuegos artificiales = and the fireworks
no son legales en Irlanda = they are not legal in Ireland